

FABLES CHINOISES

DU III^e AU VIII^e SIÈCLE DE NOTRE ÈRE
(d'origine hindoue)

TRADUITES PAR

ÉDOUARD CHAVANNES

MEMBRE DE L'INSTITUT, PROFESSEUR AU COLLÈGE DE FRANCE

VERSIFIÉES PAR

M^{me} ÉDOUARD CHAVANNES

Préface de JOSEPH BÉDIER

DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE, PROFESSEUR AU COLLÈGE DE FRANCE

Dessins d'ANDRÉE KARPELÈS



Éditions You Feng
Libraire & Éditeur

FABLES CHINOISES



Éditions You Feng
Libraire & Éditeur

45 rue Monsieur-le-Prince
75006 Paris FRANCE
Tél : 01 43 25 89 98
Fax : 09 59 91 52 01
Email : contact2@you-feng.com

66 rue Baudricourt
75013 Paris FRANCE
Tél : 01 53 82 16 68
Fax : 09 56 06 75 59
Email : contact@you-feng.com

www.you-feng.com

Dépôt légal 3^{ème} trimestre 2013

ISBN : 978-2-84279-582-5
© Editions You Feng

Edition Originale : Édition Bossard, 1927

FABLES CHINOISES

DU III^e AU VIII^e SIÈCLE DE NOTRE ÈRE
(*d'origine hindoue*)

TRADUITES PAR
ÉDOUARD CHAVANNES
MEMBRE DE L'INSTITUT, PROFESSEUR AU COLLÈGE DE FRANCE

VERSIFIÉES PAR
M^{me} ÉDOUARD CHAVANNES

Préface de JOSEPH BÉDIER
DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE, PROFESSEUR AU COLLÈGE DE FRANCE

Dessins d'ANDRÉE KARPELÈS



Éditions You Feng
Libraire & Éditeur



PRÉFACE

Ces contes, que des mains adroites ont gracieusement accoutrés à la française, sont comme autant de petits génies aux yeux bridés, accourus du fond des lointains pour la joie des lettrés de chez nous : « Si Peau-d'Ane m'était conté !... » Mais je sais des lecteurs que, non contents de les divertir et de les charmer, ils émouvront aussi, car ils leur rappelleront un ami, Édouard Chavannes, et son magnifique labeur.

Quel beau présent il fit aux savants quand il publia, en 1910, cet ample recueil de textes,

TABLEAU CHRONOLOGIQUE

DATE DE LA TRADUCTION OU DE LA COMPILATION
DE CES FABLES PAR DES AUTEURS CHINOIS

1. Queue en tête	401 ap. J.-C.
2. La Cruche.....	416 » »
3. Les Vœux de l'Upāsikā.....	401 » »
4. Le Salaire.....	492 » »
5. Les cinq cents chevaux du Roi ...	401 ap. J.-C.
6. Le Brahmane, l'Acheteur de pois et l'Ane.....	416 » »
7. La Natte partagée.....	472 » »
8. La Perle	516 » »
9. Les cinq fils du Roi.....	285 » »
10. Les deux Pigeons	492 » »
11. Le Prince héritier	516 » »
12. L'Ambassadeur	285 » »
13. Le Faisandeu	424 » »
14. Le petit Eléphant et l'Anachorète.	285 » »
15. Le Loup et la Brebis.....	710 » »
16. Les Oiseaux qui demandent un Roi.	416 » »
17. L'Ermite et l'Etudiant.....	285 » »
18. Le Pardon	280 » »
19. Le Lion et le Chacal.....	516 » »
(Date de la compilation.	
20. L'Oie aux plumes d'or.	516 ap. J.-C.
21. La Vengeance du chien	» » »
22. Les Quatre sorties du prince Sid- dhârta	280 » »
(Mort du traducteur.)	

Ce recueil présente des contes et fables d'origine hindoue qui ont été traduites et compilées par des auteurs chinois. Cette réédition des "fables chinoises" les présente dans la traduction de Edouard Chavannes, qui a su, au travers de rimes et de poésie, retransmettre tout le lyrisme et la profondeur philosophique de ces paraboles.



ISBN 978-2-84279-582-5



7 € TTC

9

782842 795825